ExoFit NEX™

Arnés de cuerpo entero

Números de modelo: *(Consulte las páginas posteriores.)*

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO ARNÉS DE CUERPO ENTERO EXOFIT NEX™

Este manual tiene por objeto seguir las instrucciones del fabricante según lo exige ANSI Z359 y CSA 259.10, y debe usarse como parte de un programa de capacitación para los empleados según lo exige la Administración de Salud y Seguridad Laboral de Estados Unidos (OSHA, por sus siglas en inglés).

ADVERTENCIA: *este producto es parte de un sistema personal de detención de caídas, sujeción, posicionamiento para el trabajo, para trepar, de descenso controlado o rescate. El usuario debe seguir las instrucciones del fabricante para cada componente del sistema. Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este equipo. Antes de usar este equipo, el usuario debe leer y comprender estas instrucciones. Para el uso y el mantenimiento correctos de este equipo, se deberán seguir las instrucciones del fabricante. La modificación o el uso incorrecto de este producto, así como el incumplimiento de las instrucciones, pueden causar heridas graves e, incluso, la muerte.*

IMPORTANTE: *ante cualquier duda sobre el uso, el cuidado o la compatibilidad de este equipo para la aplicación que desea darle, comuníquese con Capital Safety.*

IMPORTANTE: *anote la información de identificación del producto, que figura en la etiqueta de identificación, en la hoja de registro de inspección y mantenimiento que se encuentra en la sección 9.0 de este manual.*

DESCRIPCIONES:

El arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™ está disponible en estilos chaleco (Figura 1) y cruzado (Figura 2) configurados con una variedad de características, incluidas las siguientes:

- Anillos de aluminio Tech-Lite™ en diversas ubicaciones: frontal, posterior, caderas, hombros
- Hebillas de conexión rápida Duo-Lok™
- Cinta con tecnología
- Cómodos protectores acolchados híbridos
- Ajustadores verticales para torso Revolver™
- Cinturón corporal con hebilla de clavo
- Correas para traumatismos por suspensión

NOTA: *algunas características pueden no estar disponibles en todos los modelos del arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™.*

EXOFIT NEX™

© Copyright 2009, DB Industries, Inc.

Figura 1: Arnés de cuerpo entero estilo chaleco ExoFit NEX™

A. Tirante del hombro con protector híbrido **B**. Hebilla de conexión rápida Duo-Lok™ **C**. Correa del pecho **D**. Correa del pecho híbrida con etiqueta de RFID i-Safe™ RFID y etiquetas **E**. Ajuste del torso Revolver™ **F**. Anillo "D" lateral Tech-Lite™ **G**. Correa de la pierna **H**. Anillo "D" dorsal Tech-Lite™ **I**. Correa para traumatismos

Figura 2: Arnés de cuerpo entero estilo cruzado ExoFit NEX™

A. Tirante del hombro con protector híbrido **B**. Ajuste Revolver™ **C**. Correa del pecho híbrida con etiqueta de RFID i-Safe™ y etiquetas **D.** Anillo "D" frontal Tech-Lite™ **E.** Hebilla de conexión rápida Duo-Lok™ **F.** Correa para traumatismos **G.** Anillo "D" dorsal Tech-Lite™

1.0 APLICACIÓN

1.1 PROPÓSITO: El arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™ de DBI-SALA (Figura 1 y Figura 2) se debe utilizar como componente en sistemas de detención de caídas, sujeción, posicionamiento para el trabajo, para trepar, descenso controlado o de rescate (vea la Tabla 1).

Los arneses ExoFit NEX™ detallados en este manual son de cuerpo entero y cumplen los requisitos de las normas ANSI Z359.1, OSHA y CSA Z259.10. Vea ilustraciones de las aplicaciones en la figura 3.

ADVERTENCIA: *El trabajar a cierta altura conlleva riesgos. Algunos de los riesgos son, entre otros: caída, suspensión y suspensión prolongada, objetos que golpean y pérdida del conocimiento. En caso de una situación de detención de caída y/o de posterior rescate (emergencia), algunos trastornos de salud personales pueden afectar su seguridad. Algunos de los trastornos que se consideran riesgosos para este tipo de actividad son, entre otros: enfermedad cardiaca, hipertensión arterial, vértigo, epilepsia, dependencia de las drogas o el alcohol, enfermedades psiquiátricas, problemas con el funcionamiento de alguna extremidad y de equilibrio. Recomendamos que su empleador o su médico determine si usted está en condición física apta para el uso normal y de emergencia de este equipo.*

Tabla 1 - Aplicaciones del arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™

Aplicación	Clase CSA	Descripción
Detención de caídas personal	Clase A	El arnés de cuerpo entero se utiliza como componente de un sistema personal de detención de caídas. Por lo general, los sistemas personales de detención de caídas consisten en un arnés de cuerpo entero y un sistema secundario de conexión (eslinga amortiguadora). La fuerza de detención máxima no debe exceder los 8 kN (1.800 libras). Para aplicaciones de detención de caídas, conecte el sistema de detención de caídas secundario (ejemplo: eslinga, SRL, amortiguador, etc.) al anillo o el elemento de conexión en la espalda, entre los omóplatos.
Descenso controlado	Clase D	Para aplicaciones de descenso controlado, los arneses equipados con un único anillo del esternón, uno o dos anillos montados al frente, o un par de conectores que se originan debajo de la cintura (como una eslinga de silla) se pueden utilizar para conexión a un sistema de descenso o evacuación (referencia en Z259.10 en Canadá).
Rescate	Clase E	El arnés de cuerpo entero se utiliza como componente de un sistema de rescate. Los sistemas de rescate se configuran según el tipo de rescate. Para aplicaciones de acceso limitado (espacios confinados), los arneses equipados con anillos en los hombros se pueden utilizar para entrada a espacios confinados y salida de los mismos, donde el perfil del trabajador es complicado.
Ascenso de escaleras	Clase L	El arnés de cuerpo entero se utiliza como componente de un sistema para trepar, a fin de impedir las caídas desde escaleras o estructuras similares. Habitualmente, los sistemas para trepar constan de un arnés de cuerpo entero, un cable o riel vertical, conectado a la estructura, y una camisa de ascenso. Para las aplicaciones de ascenso por escaleras, los arneses equipados con un anillo frontal en el esternón se pueden utilizar para detención de caídas en sistemas de ascenso por escalera fija. Los mismos se definen en CSA Z259.2.1 en Canadá y ANSI A14.3 en los Estados Unidos.
Posicionamiento para el trabajo	Clase P	El arnés de cuerpo entero se emplea como componente de un sistema de posicionamiento para el trabajo para mantener al usuario en posición de trabajo. Por lo general, los sistemas de posicionamiento para el trabajo consisten en un arnés de cuerpo entero, una eslinga de posicionamiento y un sistema personal de detención de caídas de reserva. Para las aplicaciones de posicionamiento para el trabajo, conecte el sistema secundario de posicionamiento para el trabajo (ejemplo: eslinga, acollador Y, etc.) a los puntos de sujeción del anclaje de posicionamiento para el trabajo montados en el lado inferior (a nivel de la cadera) o en el cinturón (anillos "D"). Nunca utilice estos puntos de conexión para detención de caídas.
Sujeción	Ninguno	El arnés de cuerpo entero se utiliza como componente de un sistema de sujeción para impedir que el usuario corra el riesgo de caerse. Habitualmente, los sistemas de sujeción consisten en un arnés de cuerpo entero y una eslinga o línea de sujeción.

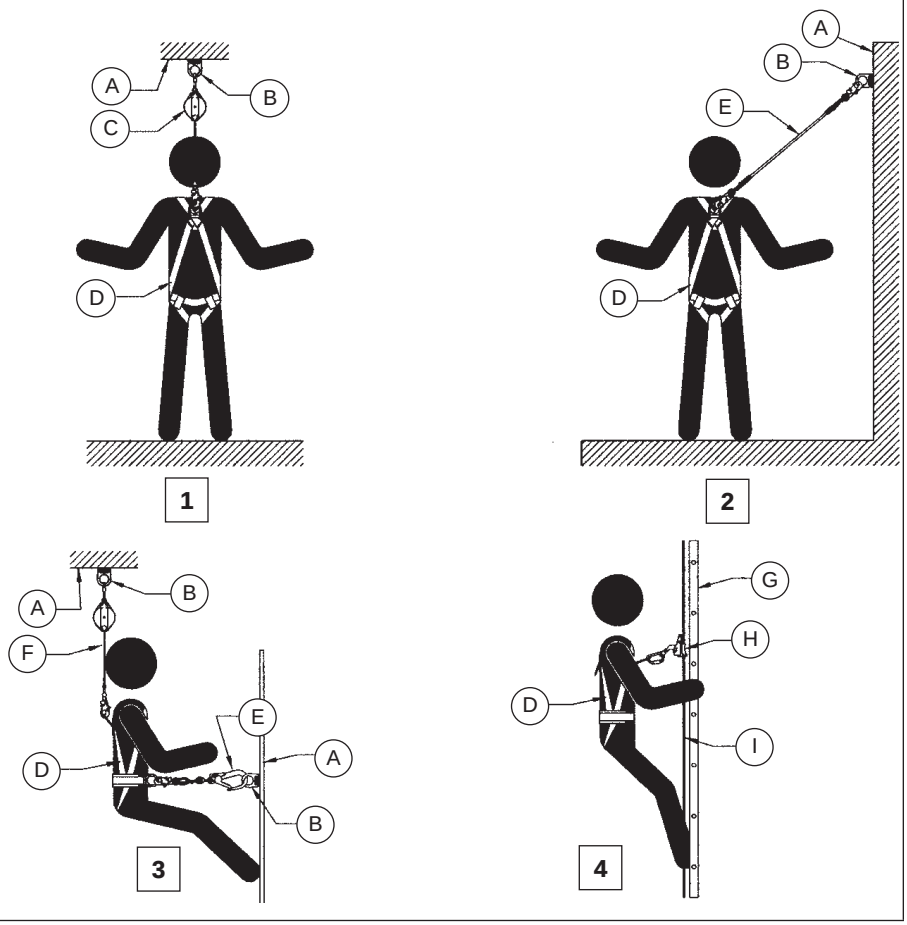
1.2 NORMAS: consulte los requisitos locales, estatales y federales (OSHA) que rigen la seguridad ocupacional para obtener más información sobre los sistemas personales de detención de caídas. Consulte las siguientes normas nacionales sobre protección contra caídas:

ANSI	Z359.0	Definiciones y nomenclatura utilizadas para protección contra caídas y detención de caídas
ANSI	Z359.1	Requisitos de seguridad para sistemas personales de detención de caídas, sus sistemas secundarios y componentes
ANSI	Z359.2	Requisitos mínimos para un programa integral de protección contra caídas
ANSI	Z359.3	Requisitos de seguridad para sistemas de sujeción y de restricción de desplazamiento
ANSI	Z359.4	Requisitos de seguridad para sistemas, sistemas secundarios y componentes de rescate asistido y autorrescate
ANSI	A10.32	Sistemas de protección contra caídas para construcción y demolición
CSA	Z259.10	Arneses de cuerpo entero
ASTM	F887-2005	Especificaciones estándar para equipos personales de ascenso

Figura 3: Aplicaciones

1	Detención de caídas
2	Sujeción
3	Posicionamiento para el trabajo
4	Ascenso de escaleras

A	Anclaje
B	Conector de anclaje
C	Sistema de conexión secundario (se muestra SRL)
D	Arnés de cuerpo entero
E	Eslinga de sujeción
F	Sistema de detención de caídas de resguardo:
G	Escalera
H	Cubierta del cable
I	Cable



1.3 CAPACITACIÓN: el uso de este equipo debe estar a cargo de personas que hayan recibido la debida capacitación para su aplicación y uso adecuados. El usuario tiene la responsabilidad de familiarizarse con estas instrucciones y de capacitarse en el cuidado y uso correcto de este equipo. También debe estar informado sobre las características operativas, los límites de aplicación y las consecuencias de su uso incorrecto.

2.0 LIMITACIONES Y REQUISITOS DEL SISTEMA

Tenga en cuenta los siguientes requisitos y limitaciones antes de instalar o utilizar este equipo:

2.1 CAPACIDAD: los arneses ExoFit NEX™ de cuerpo entero están diseñados para personas con un peso total combinado (persona, ropa, herramientas, etc.) de no más de 191 kg (420 libras). Asegúrese de que la capacidad nominal de todos los componentes del sistema sea apropiada para la aplicación.

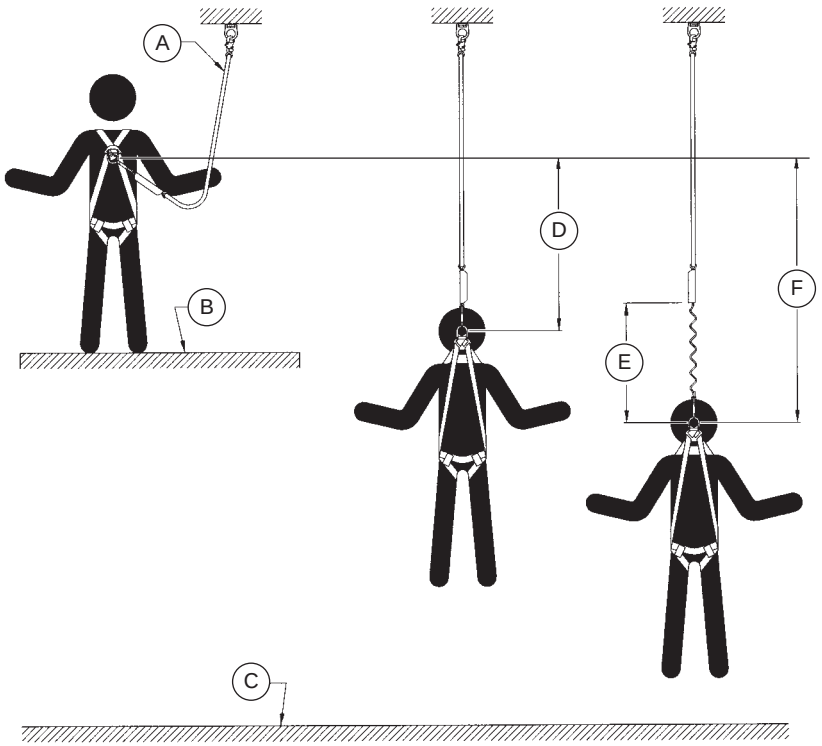
2.2 CAÍDA LIBRE: los sistemas personales de detención de caídas utilizados con este equipo deben instalarse de modo que limiten la caída libre a 1,8 m (6 pies) según la norma ANSI Z359.1 (vea la sección 7.1). Los sistemas de sujeción deben instalarse de manera que no sea posible ningún tipo de caída libre vertical. Los sistemas de posicionamiento para el trabajo deben instalarse de manera que la caída libre esté limitada a una distancia de 0,6 m (2 pies) o menos. Los sistemas de desplazamiento vertical de personal deben instalarse de manera que no sea posible ningún tipo de caída libre vertical. Los sistemas para trepar deben instalarse de modo que la caída libre esté limitada a una distancia de 45 cm (18 pulgadas) o menos. Los sistemas de rescate deben instalarse de manera que no sea posible ningún tipo de caída libre vertical. Si necesita información adicional, consulte las instrucciones del fabricante del sistema secundario.

2.3 CAÍDA LIBRE: la Figura 4 ilustra los requisitos de espacio libre. Debe haber suficiente espacio libre debajo del usuario para que el sistema pueda detener una caída y evitar que se golpee contra un objeto o contra el piso. El espacio libre requerido depende de los siguientes factores:

- Altura del anclaje
- Distancia de desaceleración
- Altura del operario
- Longitud del sistema secundario de conexión
- Distancia de la caída libre
- Movimiento del elemento de conexión del arnés

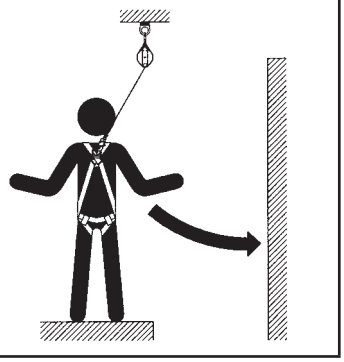
Figura 4: Espacio libre de caída

A	Sistema de conexión secundario *(con eslinga de amortiguación)*
B	Nivel de trabajo
C	Nivel inferior u obstrucción
D	Caída libre = 1,8 m (6 pies) máx. *(según ANSI Z359.1)*
E	Distancia de desaceleración
F	Distancia de caída total = caída libre (D) + distancia de desaceleración (E)



2.4 CAÍDAS EN MOVIMIENTO PENDULAR: las caídas en movimiento pendular tienen lugar cuando el punto de anclaje no está directamente por encima del punto donde ocurre la caída. La fuerza del golpe contra un objeto en una caída en movimiento pendular puede causar lesiones graves e, incluso, la muerte. Minimice las caídas en movimiento pendular trabajando lo más cerca posible del punto de anclaje. No permita que ocurra una caída en movimiento pendular si pudiera causar lesiones. Las caídas pendulares incrementarán considerablemente el espacio libre necesario cuando se utiliza una línea de vida autorretráctil u otro sistema secundario de conexión con longitud variable.

Figura 5: Caídas en movimiento pendular



2.5 SUSPENSIÓN PROLONGADA: los arneses de cuerpo entero no fueron diseñados para utilizarse cuando debe mantenerse suspendido al operario durante lapsos prolongados. Si el operario debe estar suspendido por mucho tiempo, recomendamos que se utilice algún tipo de asiento. DBI-SALA aconseja emplear un asiento tipo tabla, un asiento para tareas en posición vertical, un asiento tipo eslinga o una tabla para andamios. Comuníquese con Capital Safety para obtener más información sobre estos artículos.

2.6 RIESGOS AMBIENTALES: el uso de este equipo en áreas en las que existen riesgos ambientales puede requerir precauciones adicionales para evitar lesiones al usuario o daños al equipo. Algunos de los riesgos posibles, aunque no todos, podrían ser calor extremo, sustancias químicas, ambientes corrosivos, líneas de alimentación de alta tensión, gases, maquinaria en movimiento y bordes afilados.

2.7 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES: a menos que se indique lo contrario, el equipo DBI-SALA está diseñado para ser usado exclusivamente con los componentes y sistemas secundarios aprobados DBI-SALA. Las substituciones o reemplazos hechos con componentes y sistemas secundarios no aprobados pueden arriesgar la compatibilidad del equipo y pueden afectar la seguridad y confiabilidad de todo el sistema.

2.8 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES: los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando fueron diseñados para funcionar juntos de manera tal que, independientemente de cómo queden orientados, sus formas y tamaños no provoquen la apertura accidental de los mecanismos de cierre. Los conectores (ganchos, carabineros y anillos “D”) deben tener capacidad para soportar al menos 22 kN (5.000 libras). Los conectores deben ser compatibles con el anclaje u otros componentes del sistema. No use un equipo que no sea compatible. Los conectores no compatibles pueden desconectarse accidentalmente (véase la Figura 6). Los conectores deben ser compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. Los ganchos de seguridad y carabineros con cierre automático son reglamentarios según la norma ANSI Z359.1 y la OSHA.

2.9 CÓMO REALIZAR LAS CONEXIONES: use únicamente ganchos de seguridad y carabineros de cierre automático con este equipo. Sólo utilice los conectores apropiados para cada aplicación. Asegúrese de que todas las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. No use un equipo que no sea compatible. Asegúrese de que todos los conectores estén completamente cerrados y trabados.

Los conectores (ganchos de seguridad y carabineros) DBI-SALA están diseñados para el uso exclusivo que se especifica en las instrucciones de uso de cada producto. Vea la Figura 7 para observar la ilustración de las conexiones incorrectas que se mencionan debajo. Los ganchos de seguridad y los carabineros PROTECTA no deben conectarse:

A. A un anillo D al que se ha fijado otro conector.

B. De una manera tal que se produzca una carga sobre la compuerta.

C. En un enganche falso, donde los elementos que sobresalen del gancho de seguridad o carabinero se sujetan del anclaje y sin confirmación visual parecería que estuvieran completamente enganchados al punto de anclaje.

D. Entre sí.

E. Directamente a una cincha o eslinga de cuerda, o eslinga para autoamarre (a menos que en las instrucciones del fabricante de la eslinga y del conector se permita expresamente esa conexión).

F. A ningún objeto cuya forma o dimensión sea tal que el gancho de seguridad o carabinero quede sin cerrar o trabar, o que pueda deslizarse.

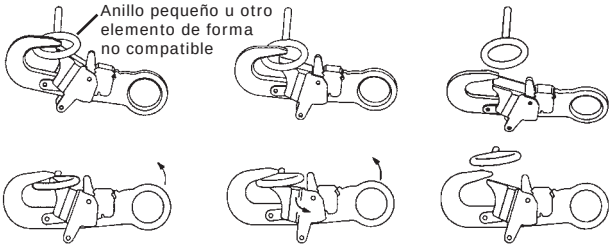
NOTA: *los ganchos con compuerta de capacidad diferente a 16 kN (3.600 libras), o los ganchos de seguridad con grandes aperturas de garganta no se deben conectar a anillos de tamaño estándar u objetos similares ya que ello ocasionará una carga sobre la compuerta si el gancho o el anillo se tuerce o se gira. Los ganchos de seguridad con grandes gargantas están diseñados para utilizarse en elementos estructurales fijos, como varillas o piezas transversales que, por su forma, no son capaces de capturar la compuerta del gancho.*

Otras restricciones:

- No realice conexiones donde el mecanismo de traba del gancho pueda entrar en contacto con una pieza estructural u otro equipo y pueda soltar el gancho.
- No conecte un gancho de seguridad a un bucle o guardacabo de un cable, ni lo conecte de ningún modo a un cable flojo.
- El gancho de seguridad debe estar libre para alinearse con la carga aplicada según lo previsto (sin importar el tamaño o la forma del conector correspondiente).
- Es posible utilizar un carabinero para conectarse a una o dos presillas en un soporte corporal como un cinturón o un arnés de cuerpo entero, siempre que el carabinero se pueda cerrar y asegurar totalmente. Este tipo de conexión no está permitida para ganchos de seguridad.
- Un carabinero se puede conectar a un lazo o conector de anillo que ya esté ocupado por un conector estilo estrangulador. Este tipo de conexión no está permitida para ganchos de seguridad.

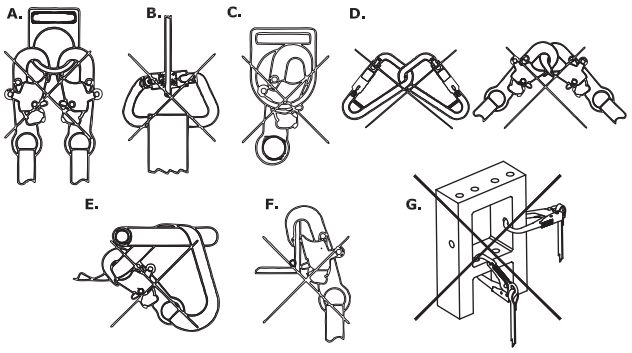
Figura 6: Desconexión accidental (deslizamiento)

Si el elemento de conexión al que se fija un gancho de seguridad (que se muestra aquí) o carabinero es más pequeño que lo debido o es de forma irregular, podría surgir una situación en la que el elemento de conexión aplicara una fuerza a la compuerta del gancho de seguridad o carabinero. Esta fuerza puede hacer que se abra la compuerta (de un gancho de seguridad con o sin cierre automático) y desconectar así el gancho de seguridad o carabinero del punto de conexión.



1. Se aplica fuerza al gancho de seguridad.
2. La compuerta presiona contra el anillo de conexión.
3. La compuerta se abre dejando que el gancho de seguridad se deslice.

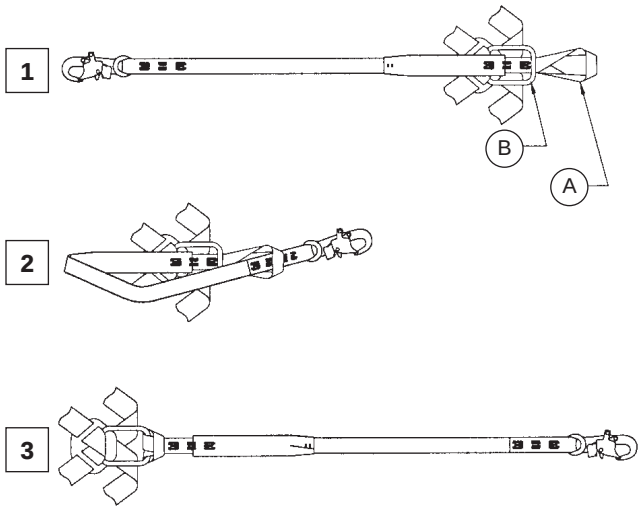
Figura 7 - Conexiones inapropiadas



2.10 SISTEMA DE CONEXIÓN SECUNDARIO: la aplicación debe ser compatible con la conexión de sistemas secundarios (línea de vida autorretráctil, eslinga, amarra de cable y línea de vida, camisa de cable). Vea la Tabla 1. Si necesita información adicional, consulte las instrucciones del fabricante del sistema secundario. Algunos modelos de arneses tienen puntos de conexión para lazos de cinta. No utilice ganchos de seguridad para las conexiones a lazos de cinta. Utilice un carabinero con cierre automático para las conexiones a lazos de cinta. Asegúrese de que el carabinero no ejerza carga contra la compuerta sino que la ejerza contra su propio eje central. Algunas eslingas están diseñados para estrangularse en un lazo de cinta a fin de crear una conexión compatible. Vea la Figura 8. Las eslingas pueden estar cosidas directamente al lazo de cinta para crear una conexión permanente. No realice varias conexiones en un lazo de cinta, a menos que estrangule dos eslingas en un cinta con las dimensiones apropiadas.

Figura 8: Conexión del lazo de cinta

1. Introduzca el lazo de la eslinga (A) por el lazo de cinta o el anillo en el arnés (B).
2. Introduzca el otro extremo de la eslinga por el lazo de cinta de la eslinga.
3. Para asegurarlo, tire de la eslinga por el lazo de cinta de conexión.



2.11 ANCLAJE Y RESISTENCIA DE ANCLAJE: los requisitos de anclaje y de resistencia de anclaje dependen de la aplicación del arnés de cuerpo entero (vea la Figura 3). De acuerdo con la norma ANSI Z359.1, los anclajes seleccionados para los sistemas de detención de caídas deben cumplir con los requisitos de resistencia de anclaje mencionados en la Tabla 2.

Tabla 2 - Requisitos de resistencia de anclaje

Detención de caídas[1]	*Anclajes no certificados:*	22,2 kN (5.000 libras)
	Anclajes certificados[2]:	dos veces la fuerza de detención máxima para los anclajes certificados.
Sujeción[1]	*Anclajes no certificados*	4,5 kN (1.000)
	Anclajes certificados[2]:	dos veces la fuerza prevista para los anclajes certificados.
Posicionamiento para el trabajo[1]	*Anclajes no certificados*	13,3 kN (3.000 libras)
	Anclajes certificados[2]:	dos veces la fuerza prevista para los anclajes certificados.
Rescate[1]	*Anclajes no certificados*	13,3 kN (3.000 libras)
	Anclajes certificados[2]:	cinco veces la fuerza prevista para los anclajes certificados.
Para trepar	La estructura a la que se fija un sistema para trepar debe sostener las cargas que requiere ese sistema específico. Vea los requisitos en las instrucciones del sistema para trepar.	

1 Sistemas múltiples: *cuando se conecta más de uno de los sistemas definidos a un anclaje, la resistencia definida para anclajes certificados o no certificados se debe multiplicar por la cantidad de sistemas conectados al anclaje.*

2 Anclaje certificado: *anclaje para sistemas de detención de caídas, posicionamiento, sujeción o rescate que una persona calificada certifica como capaz de soportar las fuerzas de caída potenciales que se pueden desarrollar durante una caída, o que cumple con los criterios necesarios para un anclaje certificado según se requiere en esta norma.*

3.0 COLOCACIÓN Y USO

ADVERTENCIA: *no altere ni use incorrectamente este equipo en forma intencional. Consulte con Capital Safety al usar este equipo junto con componentes o sistemas secundarios que no estén descritos en este manual. Algunas combinaciones de sistemas secundarios y componentes pueden interferir con el funcionamiento de este equipo. Tenga cuidado al usar este equipo en las proximidades de maquinaria en movimiento, riesgos de naturaleza eléctrica o química y bordes afilados.*

3.1 ANTES DE CADA USO: antes de cada uso de este equipo, inspeccione el arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™ siguiendo las instrucciones de la Sección 5 de este manual.

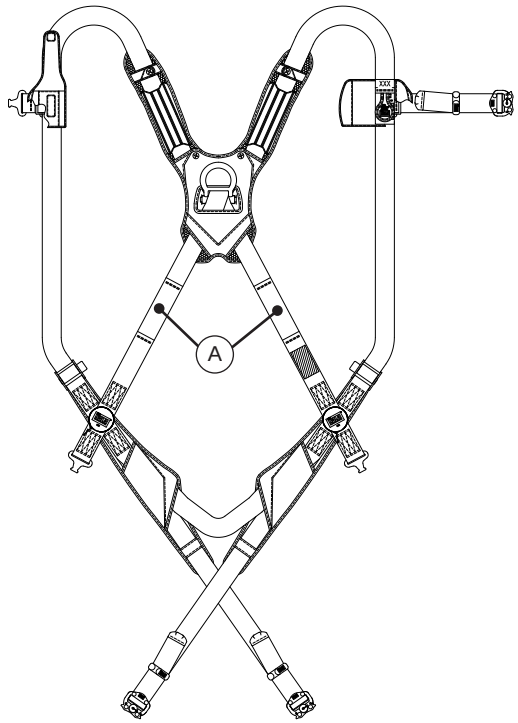
3.2 PLANIFICACIÓN: Planifique el sistema antes de utilizarlo. Tenga en cuenta todos los factores que afectarán su seguridad cuando use este equipo. Tenga en cuenta los siguientes aspectos al planificar su sistema:

- **ANCLAJE:** seleccione un anclaje que cumpla con los requisitos de anclaje especificados en la Sección 2.
- **BORDES AFILADOS:** evite trabajar en sitios donde los componentes del sistema puedan estar en contacto o fricción con bordes afilados sin protección.
- **DESPUÉS DE UNA CAÍDA:** todo equipo que haya sido sometido a las fuerzas de detención de una caída o que presente daños consecuentes con el efecto de las fuerzas de detención de una caída, como se describe en la Sección 5, se debe retirar de servicio inmediatamente y debe ser destruido por el usuario, el rescatista[1] o una persona autorizada[2].
- **RESCATE:** el empleador debe tener un plan de rescate cuando utiliza este equipo. También debe ser capaz de llevar a cabo un rescate de manera rápida y segura.

3.3 COLOCACIÓN Y REGULACIÓN DEL ARNÉS: el arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™ está disponible en estilos chaleco (Figura 9) y cruzado (Figura 10). Los procedimientos de colocación varían según el estilo de arnés.

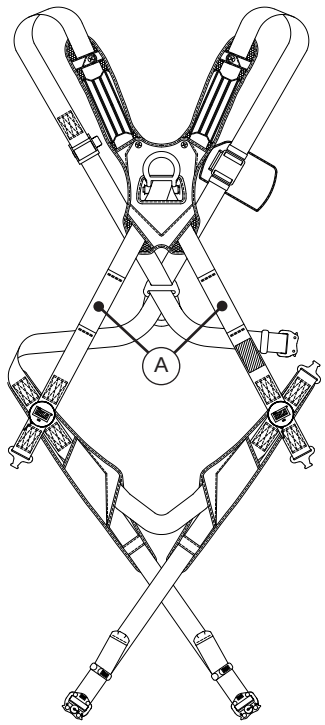
ADVERTENCIA: *no altere ni use incorrectamente este equipo en forma intencional. Consulte con Capital Safety al usar este equipo junto con componentes o sistemas secundarios que no estén descritos en este manual. Algunas combinaciones de sistemas secundarios y componentes pueden interferir con el funcionamiento de este equipo. Tenga cuidado al usar este equipo en las proximidades de maquinaria en movimiento, riesgos de naturaleza eléctrica o química y bordes afilados.*

Figura 9 - Arnés estilo chaleco



A. Presillas para el cinturón

Figura 10 - Arnés estilo cruzado



A. Presillas para el cinturón

1 ***Rescuer:*** *Person or persons other than the rescue subject acting to perform an assisted rescue by operation of a rescue system.*

2 ***Authorized Person:*** *A person assigned by the employer to perform duties at a location where the person will be exposed to a fall hazard (otherwise referred to as "user" for the purpose of these instructions).*

A. ARNÉS DE CUERPO ENTERO ESTILO CHALECO EXOFIT NEX™: el arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ tiene presillas para colocar un cinturón desmontable (vea la Figura 9). El cinturón se puede pasar por las dos presillas del arnés situadas en la parte posterior inferior de las correas para los hombros. El cinturón pasa por el arnés, justo debajo de la parte acolchada. Si desea utilizar el protector para la cadera, pase el cinturón por las presillas del protector. Colóquese el arnés de cuerpo entero estilo chaleco siguiendo los pasos y las imágenes correspondientes en la Figura 11:

Paso 1. Localice el anillo que se mantiene en su posición en la espalda con el protector correspondiente; levante el arnés y sujételo por este anillo. Asegúrese de que los tirantes no estén retorcidos.

Paso 2. Tome los tirantes de los hombros y pásese el arnés por un brazo. El anillo le quedará en la espalda. Asegúrese de que los tirantes no estén enredados y que caigan libremente. Deslice el brazo libre por el arnés y colóquese los tirantes sobre los hombros. Asegúrese de que los tirantes no estén enredados y que caigan libremente. Cuando esté correctamente colocada, la correa del pecho, con la hebilla de conexión rápida, estará en la parte de adelante.

Paso 3. Tome la correa de color gris que le cae entre las piernas del lado izquierdo. Pásela por entre las piernas y fíjela introduciendo la lengüeta de la hebilla en el receptor de conexión rápida del lado izquierdo, como se ilustra en la Figura 11. Cuando la lengüeta se trabe correctamente, oirá un chasquido. Conecte la correa para la pierna derecha utilizando el mismo procedimiento. Para ajustar las correas de la piernas, destrabe el cierre de la cinta en la hebilla de conexión rápida y jale de la correa. El extremo de la correa tiene un seguro de material plástico que impide que ésta se separe completamente de la hebilla. Cuando la correa esté correctamente ajustada, trabe la traba de la cinta. Para liberar la hebilla, presione las lengüetas de color plateado de la hebilla hacia adentro con una mano mientras que, con la otra, separa la parte de la lengüeta en la hebilla.

> ***NOTA:*** *Trabar y destrabar la traba de la cinta evita o permite que la correa se deslice entre la barra y la ranura del extremo hembra de la hebilla de conexión rápida. No controla el enganche ni el desenganche de los extremos de la hebilla y no afecta la conexión de la hebilla en caso de producirse una caída.*

Paso 4. Una la correa del pecho introduciendo la lengüeta de la hebilla en el receptor de la hebilla de conexión rápida. Cuando la lengüeta se trabe correctamente, oirá un chasquido. La correa del pecho debe estar a una distancia de 15 cm (6 pulgadas) de la parte superior de los hombros. Pase el resto de la correa por las presillas. Para ajustar la correa del pecho, destrabe la traba de la cinta en la hebilla de conexión rápida y jale de la correa. El extremo de la correa tiene un seguro de material plástico que impide que ésta se separe completamente de la hebilla. Cuando la correa esté correctamente ajustada, trabe the la traba de la cinta. Para liberar la hebilla, presione las lengüetas de color plateado de la hebilla hacia adentro con una mano mientras que, con la otra, separa la parte de la lengüeta en la hebilla.

Paso 5. Para regular los tirantes de los hombros, utilice los ajustadores verticales para torso (vea la Figura 11): Gire la perilla del trinquete en sentido horario para ajustar la correa. Jale de la perilla y gírela en sentido antihorario mientras tira de la correa para aflojarla. Los lados izquierdo y derecho de los tirantes deben regularse con la misma longitud y la correa del pecho debe estar centrada en la parte inferior del pecho, a 15 cm de distancia del hombro (6 pulgadas). El anillo frontal en el arnés tipo chaleco puede desplazarse hacia arriba o hacia abajo regulando los tirantes de los hombros y las correas de las piernas. Colóquese el anillo de la espalda entre los omóplatos. Nota: en los modelos aplicables, el anillo de la espalda (dorsal) puede moverse hacia arriba o hacia abajo si es necesario regularla. Ajústese las correas de las piernas. Debe haber al menos 8 cm (3 pulgadas) de cinta a continuación de la hebilla de la correa de las piernas. Si se colocó un cinturón, ajústeselo también.

Figura 11: Colocación del arnés de cuerpo entero estilo chaleco ExoFit NEX™

Paso 1

Paso 2

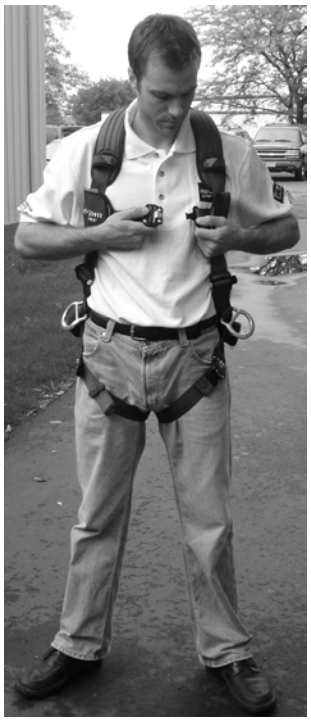
Paso 3

Hebillas de conexión rápida Duo-Lok™

Conexión: conecte los extremos de la hebilla introduciendo la lengüeta en el receptor hasta que se oiga un chasquido.

Ajuste de la correa: gire la traba de la cinta para colocarla en posición destrabada. Tire de la correa para ajustarla. Gire la traba de la cinta para colocarla en posición trabada.

NOTA: *la traba de la cinta no controla el enganche ni el desenganche de los extremos de la hebilla.*



Paso 4

Ajustadores verticales para torso Revolver™

Para ajustar: gire la perilla del trinquete en sentido horario.

Para aflojar: jale de la perilla y gírela en sentido antihorario mientras tira de la correa.

NOTA: *después del ajuste, asegúrese de que los dientes inclinados del ajustador estén enganchados en las ranuras del trinquete.*

Paso 5

B. ARNÉS DE CUERPO ENTERO ESTILO CRUZADO EXOFIT NEX™: el arnés de cuerpo entero estilo cruzado The ExoFit NEX™ tiene presillas para colocar un cinturón desmontable. El cinturón se puede pasar por las dos presillas del arnés situadas en la parte posterior inferior de las correas para los hombros (vea la figura 10). El cinturón pasa por el arnés, justo debajo de la parte acolchada. Si desea utilizar el protector para la cadera, pase el cinturón por las presillas del protector. Colóquese el arnés de cuerpo entero estilo cruzado siguiendo los pasos y las imágenes correspondientes en la Figura 12:

Paso 1. Localice el anillo que se mantiene en su posición en la espalda con el protector correspondiente; levante el arnés y sujételo por este anillo. Asegúrese de que los tirantes no estén retorcidos.

Paso 2. Tome los tirantes de los hombros entre los anillos posterior y frontal y pásese el arnés por encima de la cabeza, por el lado izquierdo. Colóquese los tirantes sobre los hombros. Asegúrese de que los tirantes no estén enredados y que caigan libremente. Cuando esté correctamente colocado, el anillo le quedará en la espalda.

Paso 3. Tome la lengüeta de la hebilla situada en la cadera derecha e introdúzcala en el receptor de la hebilla de conexión rápida (vea la Figura 12). Cuando la lengüeta se trabe correctamente, oirá un chasquido.

Paso 4. Tome la correa de color gris que le cae entre las piernas del lado izquierdo. Pásela por entre las piernas y fíjela introduciendo la lengüeta de la hebilla en el receptor del lado izquierdo, como se ilustra en la Figura 12. Cuando la lengüeta se trabe correctamente, oirá un chasquido. Conecte la correa para la pierna derecha utilizando el mismo procedimiento. Para ajustar las correas de la piernas, destrabe el cierre de la cinta en la hebilla de conexión rápida y jale de la correa. El extremo de la correa tiene un seguro de material plástico que impide que ésta se separe completamente de la hebilla. Cuando la correa esté correctamente ajustada, trabe la cinta. Para liberar la hebilla, presione las lengüetas de color plateado de la hebilla hacia adentro con una mano mientras que, con la otra, separa la parte de la lengüeta en la hebilla.

> ***NOTA:*** *trabar y destrabar la traba de la cinta evita o permite que la correa se deslice entre la barra y la ranura del extremo hembra de la hebilla de conexión rápida. No controla el enganche ni el desenganche de los extremos de la hebilla y no afecta la conexión de la hebilla en caso de producirse una caída.*

Paso 5. Para regular los tirantes de los hombros, utilice los ajustadores verticales para torso (vea la Figura 12): Gire la perilla del trinquete en sentido horario para ajustar la correa. Jale de la perilla y gírela en sentido antihorario mientras tira de la correa para aflojarla. Los lados izquierdo y derecho de los tirantes deben regularse con la misma longitud y el anillo “D” frontal debe estar centrado en la parte inferior del pecho. El anillo de la espalda quedará centrado entre los omóplatos. Nota: en los modelos ExoFit XP, el anillo de la espalda (dorsal) puede moverse hacia arriba o hacia abajo si necesita regularla. Ajústese las correas de las piernas. Debe haber al menos 8 cm (3 pulgadas) de cinta a continuación de la hebilla de la correa de las piernas. Si se colocó un cinturón, ajústeselo también.

3.4 USO DEL ANILLO “D” O DE UN ELEMENTO DE CONEXIÓN PARA LA DETENCIÓN DE CAÍDAS: para las aplicaciones de detención de caídas, utilice el anillo o el elemento de conexión en la espalda, entre los omóplatos. Los anillos “D” laterales, en el caso de tenerlos, se utilizan sólo para aplicaciones de posicionamiento o sujeción. El anillo frontal, en el caso de tenerlo, se utiliza para subir escaleras, posicionamiento u otras aplicaciones con una distancia limitada de caída libre que no exceda los 60 cm (2 pies) con un requisito de MAF de 900. Para rescates, se pueden usar los anillos frontales, de la espalda o de los hombros. Los anillos en los asientos tipo eslinga se utilizan para el posicionamiento para el trabajo o el desplazamiento vertical de personal.

3.5 CONEXIONES: cuando utilice un gancho para conectarse a un anclaje o cuando acople componentes del sistema, asegúrese de que no puedan deslizarse. Se produce el deslizamiento cuando una interferencia entre el gancho y el conector hace que accidentalmente se abra la puerta del gancho y éste se suelte. Deben usarse ganchos de seguridad y carabineros con cierre automático para reducir la posibilidad de deslizamiento. No utilice ganchos ni conectores que no se cierren completamente en el accesorio. Consulte las instrucciones del fabricante del sistema secundario si necesita información adicional sobre las conexiones.

3.6 COMPONENTES DEL SISTEMA DE CONEXIÓN: después de colocarse correctamente el arnés de cuerpo entero, el usuario podrá conectar otros componentes del sistema. Siga las pautas de la sección 3.4 para seleccionar los elementos de conexión correctos.

Figura 12: Colocación del arnés de cuerpo entero estilo cruzado ExoFit NEX™

Paso 1

Paso 2

Paso 3

Hebillas de conexión rápida Duo-Lok™

Conexión: conecte los extremos de la hebilla introduciendo la lengüeta en el receptor hasta que se oiga un chasquido.

Ajuste de la correa: gire la traba de la cinta para colocarla en posición destrabada. Tire de la correa para ajustarla. Gire la traba de la cinta para colocarla en posición trabada.

NOTA: *la traba de la cinta no controla el enganche ni el desenganche de los extremos de la hebilla.*

Paso 4

Ajustadores verticales para torso Revolver™

Para ajustar: gire la perilla del trinquete en sentido horario.

Para aflojar: jale de la perilla y gírela en sentido antihorario mientras tira de la correa.

NOTA: *después del ajuste, asegúrese de que los dientes inclinados del ajustador estén enganchados en las ranuras del trinquete.*

Paso 5

3.7 CORREA PARA TRAUMATISMOS POR SUSPENSIÓN: el arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™ está equipado con una correa para traumatismos por suspensión (Figura 13) que ayuda a prolongar el tiempo de suspensión permitido en el caso de una caída desde un lugar alto. Sólo debe utilizarse en situaciones donde haya ocurrido una caída o para capacitación. Para utilizar la correa para traumatismos por suspensión:

Paso 1. Abra el bolso de la correa para traumatismos ubicado en cada cadera del arnés y despliegue las correas de suspensión (Figura 13A).

Paso 2. Eleve los extremos de las correas para acceder al gancho y las presillas. Introduzca el gancho en la perilla que ofrezca la longituda de correa deseada.

Paso 3. Baje la correa de suspensión y písela para aliviar la presión que ejercen las correas de las piernas del arnés sobre las piernas (Figura 13B). Ajuste la combinación de gancho/perilla para mayor comodidad.

Figura 13 - Correas para traumatismos por suspensión

ADVERTENCIA: *manténgase en posición vertical después de la suspensión. No se recueste. Consulte a un médico después de haber estado en suspensión.*

4.0 CAPACITACIÓN

El comprador y el usuario de este equipo tienen la responsabilidad de comprender estas instrucciones y de capacitarse en el cuidado y uso correctos de este equipo. También deben estar informados sobre las características operativas, los límites de aplicación y las consecuencias del uso incorrecto de este equipo.

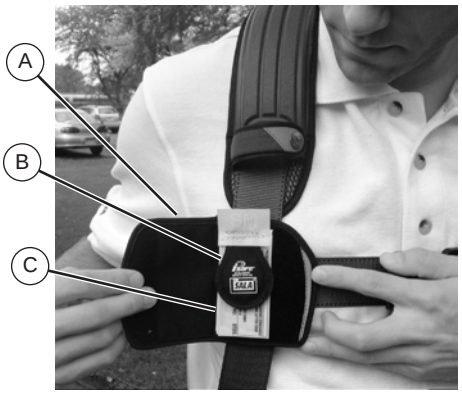
IMPORTANTE: *la capacitación debe impartirse sin exponer al usuario a un riesgo de caída. La capacitación debe repetirse en forma periódica.*

5.0 INSPECCIÓN

5.1 ETIQUETA DE RFID i-Safe™: la etiqueta de RFID i-Safe™ en el arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™ puede usarse junto con el dispositivo lector de mano i-Safe y el portal de Internet para simplificar la inspección y el control de inventario, así como para generar registros sobre su equipo de protección contra caídas (vea la Figura 14).

Figura 14 - Etiqueta de identificación por radio frecuencia (RFID) i-Safe™

A	Cubierta para envolver
B	Etiqueta de RFID i-Safe™
C	Etiquetado de los productos



5.2 FRECUENCIA: inspeccione el arnés de cuerpo entero antes de cada uso según las indicaciones de la Sección 5.3. El arnés debe ser inspeccionado por una persona competente[3], que no sea el usuario, por lo menos una vez al año. Anote los resultados de cada inspección formal en la hoja de registro de inspección y mantenimiento de la Sección 9 o bien, utilice el portal de i-Safe™ en Internet para llevar sus registros de inspección. Si es la primera vez que utiliza el equipo, comuníquese telefónicamente con un representante del Servicio de Atención al Cliente al 800-328-6146 en los Estados Unidos o al 800-387-7484 en Canadá. Si ya se

3 Persona competente: *persona capaz de identificar los riesgos existentes y predecibles en los alrededores, o las condiciones de trabajo que son antihigiénicas, riesgosas o peligrosas para los empleados y que, además, está autorizada para tomar medidas correctivas inmediatas para eliminarlos.*

ha registrado, ingrese a: www.capitalsafety.com/isafe. Siga las instrucciones suministradas con su lector de mano i-Safe o las que se encuentran en el portal de Internet para transferir los datos a su registro en Internet.

IMPORTANTE: *si el arnés de cuerpo entero fue sometido a fuerzas de impacto o provenientes de la detención de caídas, debe retirarse inmediatamente de servicio y destruirse.*

IMPORTANTE: *las condiciones de trabajo extremas (ambientes rigurosos, uso prolongado, etc.) pueden requerir inspecciones con mayor frecuencia.*

5.3 INSPECCIÓN: inspeccione el arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™ de la siguiente manera:

Paso 1. **Inspeccione los herrajes del arnés** (hebillas, anillos, protectores, presillas, ajustadores para torso verticales): estos elementos no deben estar dañados, rotos, deformados ni presentar bordes afilados, rebabas, rajaduras, partes desgastadas o corrosión. Los herrajes recubiertos con PVC deben estar libres de cortes, roturas, rasgones, agujeros u otros daños en el revestimiento para garantizar su no conductividad. Asegúrese de que funcionen correctamente las lengüetas de liberación de las hebillas y que oye un chasquido al trabarse la hebilla. Inspeccione los ajustadores para torso verticales para segurarse de que funcionen correctamente. Las perillas deben girar sin dificultad en sentido horario y sólo deben girar en sentido antihorario al jalarlas.

Paso 2. **Inspeccione la cinta:** el material no debe estar deshilachado ni con fibras cortadas o rotas. Revise el material para confirmar si presenta rasgones, raspaduras, moho, quemaduras o decoloración. Inspeccione las costuras; verifique si hay hilos salidos o cortados. Los hilos cortados pueden indicar que el arnés fue sometido a una carga de impacto y que debe retirarse de servicio. Al realizar la inspección anual, desabroche y abra el protector de la espalda para facilitar la inspección de la cinta.

Paso 3. **Inspeccione las etiquetas:** todas las etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles (vea la Sección 8).

Paso 4. **Inspeccione los componentes del sistema y los sistemas secundarios:** inspeccione cada componente del sistema o cada sistema secundario según las instrucciones del fabricante.

Paso 5. **Registre los datos de la inspección:** anote la fecha y los resultados de la inspección en la *hoja de registro de inspección y mantenimiento* (véase la sección 9).

Paso 6. **Inspeccione el indicador de impacto cosido:** el indicador de impacto cosido es una parte de la cinta que está plegada sobre sí misma y asegurada con un patrón de costura específico que sostiene el pliegue (vea la Figura 15). El patrón de costura está diseñado para soltarse cuando el arnés detiene una caída o ha sido sometido a una fuerza equivalente. Si el indicador de impacto se activa, el arnés debe retirarse de servicio y destruirse.

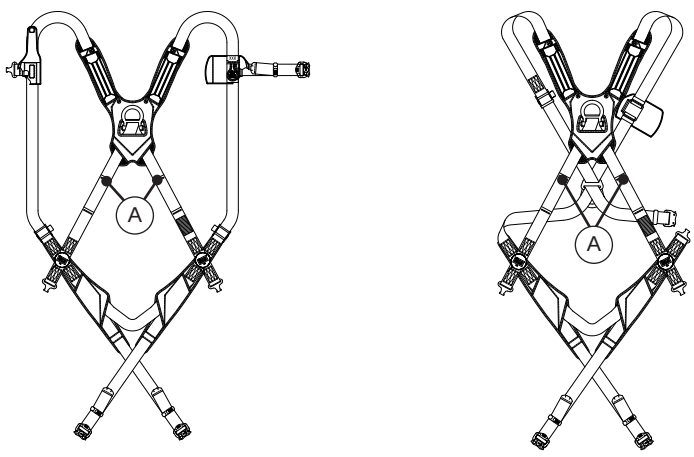
Paso 7. **Inspeccione las correas para traumatismos por suspensión:** verifique que los bolsos de las correas para traumatismos no estén dañados y que estén conectados de forma segura al arnés. Abra el bolso de la correa para traumatismos ubicado en cada cadera del arnés e inspeccione las correas de suspensión. El material de la cinta y la bolsa no debe estar deshilachado ni con fibras cortadas o rotas. Revíselo para confirmar que no presente rasgones, raspaduras, moho, quemaduras, decoloración o nudos. Verifique que un bolso esté marcado *'Gancho'* y el otro, *'perilla'*.

IMPORTANTE: *si la inspección revela una condición defectuosa, retire la unidad inmediatamente de servicio y destrúyala.*

NOTA: *sólo DBI-SALA o entidades autorizadas por escrito pueden efectuarle reparaciones a este equipo.*

Figura 15: Indicador de impacto cosido

A. Indicador de impacto cosido



6.0 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y CONSERVACIÓN

6.1 INSTRUCCIONES DE LAVADO: los procedimientos de lavado del arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™ se detallan a continuación:

Paso 1. Limpie las manchas del arnés de cuerpo entero ExoFit NEX™ con una solución de agua y jabón suave. Puede limpiar el arnés con un detergente sin blanqueador. La temperatura del agua de lavado y enjuague no debe exceder 70° C (160° F).

Paso 2. Coloque el arnés en la bolsa de lavado provista. La bolsa está diseñada para evitar que los arneses se enreden e impedir que se dañe la lavadora. Opcionalmente, puede usar la bolsa para lavar los protectores.

> ***NOTA:*** *use un detergente sin blanqueador para lavar el arnés y los protectores.*

Paso 3. Los arneses y protectores pueden secarse al aire o en una secadora a temperaturas que no excedan 90° C (200° F).

> ***NOTA:*** *más información sobre su limpieza está disponible en Capital Safety. Si tiene alguna duda con respecto al estado del arnés o sobre si debe usarlo, comuníquese con Capital Safety.*

6.2 MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN ADICIONALES: los procedimientos adicionales de mantenimiento y servicio se deben llevar a cabo en un centro de servicio autorizado del fabricante. La autorización debe estar por escrito. No trate de desarmar la unidad.

6.3 CONSERVACIÓN: Guarde los arneses de cuerpo entero ExoFit NEX™ en un lugar fresco, seco, limpio y donde no queden expuestos a la luz solar directa. Evite los lugares donde pueda haber vapores de sustancias químicas. Inspeccione minuciosamente el arnés de cuerpo entero si ha estado guardado por mucho tiempo.

7.0 ESPECIFICACIONES

7.1 RENDIMIENTO:

- **Distancia máxima de caída libre:** No mayor a 1,8 m (6 pies) según la ley federal y la norma ANSI Z359.1.

  > ***NOTA:*** *se acepta el uso del arnés con distancias de caídas líbres superiores a* 1,8 m (6 pies) *si se lo utiliza con el sistema de conexión adecuado.*

- **Fuerza de detención máxima:** 13 kN (1.800 libras)
- **Capacidad máxima:** 191 kg (420 libras)
- **Peso aproximado:**
  Arnés únicamente: 1,4 kg (3 libras)
  Arnés con anillos "D" laterales: agregar 0,23 kg (1/2 lb.)
  Arnés con anillo "D" frontal: agregar 0,11 kg (1/4 lb.)
  Arnés con protector en la espalda o cinturón: 0,45 kg (agregar 1 libra)

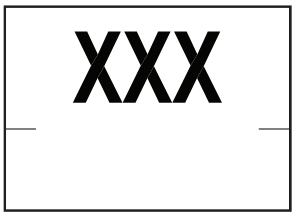
7.2 MATERIALES:

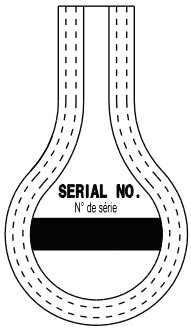
- **Materiales de la cinta:** poliéster de 27 kN (6.000 libras); nylon con resistencia a la tracción de 31 kN (7.000 libras); Kevlar[4] recubierto con Nomex de resistencia a la tracción de 31 kN (7.000 libras)
- **Materiales de la cubierta del protector y de la etiqueta:**
  - Todos los tejidos exteriores son una combinación de Nomex y Kevlar.
  - Ganchos y presillas resistentes al fuego
  - Mezcla de nylon y poliéster
- **Accesorios opcionales:**
  - Protector para cadera con anillos laterales
  - Cinta de Kevlar® recubierta con Nomex®
  - Herrajes recubiertos en PVC que no desprenden chispas al golpearse y no son conductores
  - Protectores de cadera, piernas y espalda con clasificación para arco
  - Lazo de cinta dorsal con clasificación para arco, revestido en poliuretano

8.0 ETIQUETADO

Las siguientes etiquetas deben estar sujetas de manera segura y deben ser completamente legibles:

Todos los modelos





Modelos ANSI

9503020 REV A

PRODUCT COMPLIANCE

THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARDS ONLY IF MARKED WITH THE CORRESPONDING LETTER CODE UNDER "STDS" SECTION BELOW.

A =	ANSI Z359.1	B =	OSHA
C =	ANSI A10.32–2004	D =	ASTM F887–2005
E =	ANSI Z359.3	F =	ANSI Z359.4

MFRD(YR/MO): LOT: MODEL NO: STDS:

SERIAL NO.: SEE RFID TAG IN CLEAR POUCH

INITIAL										
DATE										

INSPECTION LOG DO NOT REMOVE THIS LABEL

9500340 Rev. G

⚠ WARNING MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. CONTACT DBI-SALA IF INSTRUCTION SHEET IS NEEDED. INSPECT BEFORE EACH USE. DO NOT USE IF WEAR OR DAMAGE IS PRESENT. THIS BODY HARNESS IS INTENDED TO BE USED TO ARREST THE MOST SEVERE FREE FALLS. ITEMS SUBJECTED TO FALL ARREST OR IMPACT FORCES MUST BE IMMEDIATELY REMOVED FROM SERVICE AND DESTROYED. CONNECTING SNAP AND D-RING MUST BE COMPATIBLE IN SIZE, SHAPE, AND STRENGTH. THIS ITEM IS NOT FLAME OR HEAT RESISTANT. REPAIRS ONLY TO BE PERFORMED BY DBI-SALA. EQUIPMENT MODIFICATION OR MISUSE VOIDS WARRANTY.

DBI SALA

www.capitalsafety.com
USA: (800) 328-6146

DO NOT REMOVE LABEL
MADE IN XXXX

BODY HARNESS
POLYESTER WEB

CAPACITY: 420 LBS.

⚠ WARNING

DO NOT EXCEED CAPACITY OF THIS OR OTHER SYSTEM COMPONENTS. CAPACITY IS THE COMBINED WEIGHT FOR WHICH THE COMPONENT IS DESIGNED TO BE USED. COMBINED WEIGHT INCLUDES THE USER'S BODY WEIGHT, CLOTHING, TOOLS, AND ANY OBJECTS CARRIED. CONTACT DBI-SALA FOR MORE INFORMATION

Modelos CSA

9502095 REV A

INSPECTION LOG
RELEVÉ D'INSPECTION

SERIAL NO./NUMÉRO DE SÉRIE:
SEE RFID TAG IN CLEAR POUCH
VOIR L'ETIQUETTE DE RFID
DANS LA POCHE TRANSPARENTE

INITIAL						
DATE						

DO NOT REMOVE THIS LABEL
NE PAS ENLEVER CETTE ETIQUETTE

MFRD/LOT/FABR. LOT:
(YR/MO)/(AA/MM)

MODEL NO./MODÈLE

9500473 REV D

⚠ WARNING MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. CONTACT CAPITAL SAFETY IF INSTRUCTION SHEET IS NEEDED. INSPECT BEFORE EACH USE. REMOVE FROM SERVICE AFTER FALL ARREST. REMOVE FROM SERVICE IF WEAR DAMAGE IS PRESENT DURING INSPECTION. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS. DO NOT ALTER OR REPAIR HARNESS.

⚠ AVERTISSEMENTS LES INSTRUCTIONS DU FABRIQUANT DOIVENT ETRE LUES ET COMPRISES PREALABLEMENT A L'UTILISATION. LES INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC CE PRODUIT AU MOMENT DE L'EXPEDITION DOIVENT ETRE SUIVIES. NEGLIGER CES RECOMMANDATIONS PEUT ENTRAINER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. CONTACTER CAPITAL SASETY EN CAS DE BESOIN DE NOTICE. INSPECTER AVANT CHAQUE UTILISATION. METTRE HORS SERVICE APRÈS L'ARRÊT D'UNE CHUTE. METTRE HORS SERVICE SI L'INSPECTION RÉVÈLE DES DOMMAGES DUS À L'USURE. EFFECTUER SEULEMENT DES FIXATIONS COMPATIBLES. NE PAS MODIFIER OU RÉPARER LE HARNAIS.

DBI SALA

www.capitalsafety.com
(800) 328-6146
MADE IN U.S.A.

CSA STANDARD Z259.10–06

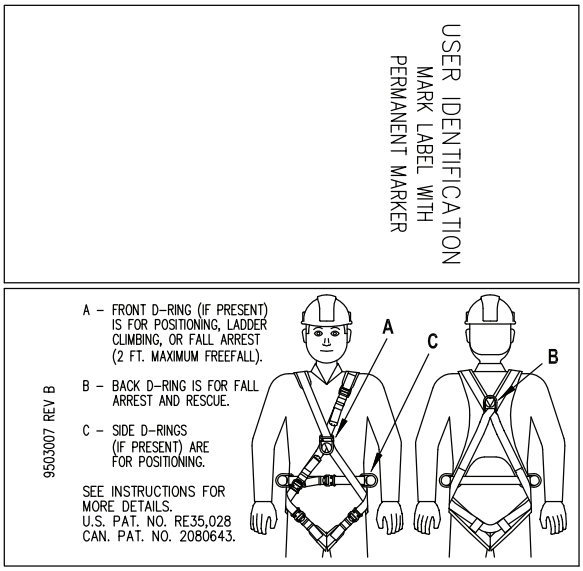
BODY HARNESS/Harnais de sécurité
POLYESTER WEB/Sangle: polyester
SIZE/GRANDEUR: SEE LABEL
DO NOT REMOVE THIS LABEL/
Ne pas enlever cette étiquette

HARNESS CLASSIFICATION/
Classe de Harnais

Modelos ANSI

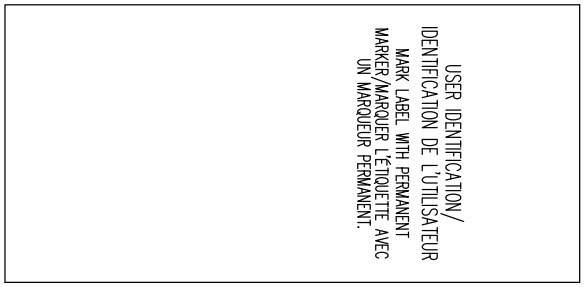
USER IDENTIFICATION
MARK LABEL WITH
PERMANENT MARKEP
9503011 REV B
U.S. PATENT No. 6,668,434
A – BACK D–RING IS FOR FALL ARREST AND RESCUE.
B – FRONT D–RING (IF PRESENT) IS FOR POSITIONING, LADDER CLIMBING, OR FALL ARREST (2 FT MAXIMUM FREEFALL). USE SELF–LOCKING SNAPS ONLY.
C– SIDE D–RINGS (IF PRESENT) ARE FOR POSITIONING.
D– SHOULDER D–RINGS (IF PRESENT) ARE FOR RESCUE ONLY: DO NOT USE FOR OTHER PURPOSES. USE SELF–LOCKING SNAPS ONLY.
SEE INSTRUCTIONS FOR MORE DETAILS.
D
C
B
A

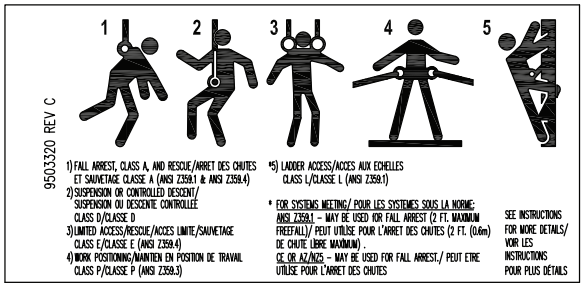
Arnés estilo chaleco


USER IDENTIFICATION
MARK LABEL WITH
PERMANENT MARKER
9503007 REV B
A – FRONT D–RING (IF PRESENT) IS FOR POSITIONING, LADDER CLIMBING, OR FALL ARREST (2 FT. MAXIMUM FREEFALL).
B – BACK D–RING IS FOR FALL ARREST AND RESCUE.
C – SIDE D–RINGS (IF PRESENT) ARE FOR POSITIONING.
SEE INSTRUCTIONS FOR MORE DETAILS.
U.S. PAT. NO. RE35,028
CAN. PAT. NO. 2080643.
A
C
B

Arnés estilo cruzado

Modelos CSA




9503320 REV C
1
2
3
4
5
1) FALL ARREST, CLASS A, AND RESCUE/ARRET DES CHUTES ET SAUVETAGE CLASSE A (ANSI Z359.1 & ANSI Z359.4)
2) SUSPENSION OR CONTROLLED DESCENT/ SUSPENSION OU DESCENTE CONTROLLÉE CLASS D/CLASSE D
3) LIMITED ACCESS/RESCUE/ACCES LIMITE/SAUVETAGE CLASS E/CLASSE E (ANSI Z359.4)
4) WORK POSITIONING/MAINTIEN EN POSITION DE TRAVAIL CLASS P/CLASSE P (ANSI Z359.3)
*5) LADDER ACCESS/ACCES AUX ECHELLES CLASS L/CLASSE L (ANSI Z359.1)
* FOR SYSTEMS MEETING/ POUR LES SYSTEMES SOUS LA NORME: ANSI Z359.1 – MAY BE USED FOR FALL ARREST (2 FT. MAXIMUM FREEFALL)/ PEUT UTILISE POUR L'ARRET DES CHUTES (2 FT. (0.6m) DE CHUTE LIBRE MAXIMUM)
CE OR AZ/AZS – MAY BE USED FOR FALL ARREST./ PEUT ETRE UTILISE POUR L'ARRET DES CHUTES
SEE INSTRUCTIONS FOR MORE DETAILS/ VOIR LES INSTRUCTIONS POUR PLUS DÉTAILS

9.0 REGISTRO DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

NÚMERO DE SERIE:	
NÚMERO DE MODELO:	
FECHA DE COMPRA:	**FECHA DE PRIMER USO:**

FECHA DE INSPECCIÓN	OBSERVACIONES DE LA INSPECCIÓN	MEDIDAS CORRECTIVAS	MANTENIMIENTO REALIZADO
Aprobado por:			
Aprobado por:			
Aprobado por:			

9.0 REGISTRO DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

NÚMERO DE SERIE:	
NÚMERO DE MODELO:	
FECHA DE COMPRA:	**FECHA DE PRIMER USO:**

FECHA DE INSPECCIÓN	OBSERVACIONES DE LA INSPECCIÓN	MEDIDAS CORRECTIVAS	MANTENIMIENTO REALIZADO
Aprobado por:			
Aprobado por:			
Aprobado por:			

9.0 REGISTRO DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

NÚMERO DE SERIE:	
NÚMERO DE MODELO:	
FECHA DE COMPRA:	**FECHA DE PRIMER USO:**

FECHA DE INSPECCIÓN	OBSERVACIONES DE LA INSPECCIÓN	MEDIDAS CORRECTIVAS	MANTENIMIENTO REALIZADO
Aprobado por:			
Aprobado por:			
Aprobado por:			

Modelos ANSI	Modelos CSA	Descripción
1113000	1113000C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XS)
1113001	1113001C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla S)
1113004	1113004C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla M)
1113007	1113007C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla L)
1113010	1113010C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XL)
1113013	1113013C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XXL)
1113015	1113015C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo (talla XS)
1113016	1113016C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo (talla S)
1113019	1113019C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo (talla M)
1113022	1113022C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo (talla L)
1113025	1113025C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillo "D" de la espalda en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo (talla XL)
1113030	1113030C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XS)
1113031	1113031C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla S)
1113034	1113034C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla M)
1113037	1113037C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla L)
1113040	1113040C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XL)
1113043	1113043C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XXL)
1113045	1113045C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XS)
1113046	1113046C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla S)
1113049	1113049C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla M)
1113052	1113052C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla L)
1113055	1113055C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XL)
1113058	1113058C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XXL)
1113060	1113060C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" de la espalda y los hombros en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XS)
1113061	1113061C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" de la espalda y los hombros en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla S)
1113064	1113064C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" de la espalda y los hombros en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla M)
1113067	1113067C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" de la espalda y los hombros en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla L)
1113070	1113070C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" de la espalda y los hombros en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XL)

Modelos ANSI	Modelos CSA	Descripción
1113073	1113073C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" de la espalda y los hombros en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XXL)
1113075	1113075C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XS)
1113076	1113076C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla S)
1113079	1113079C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla M)
1113082	1113082C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla L)
1113085	1113085C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XL)
1113088	1113088C	Arnés estilo chaleco ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XXL)
1113090	1113090C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XS)
1113091	1113091C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla S)
1113094	1113094C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla M)
1113097	1113097C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla L)
1113100	1113100C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XL)
1113103	1113103C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XXL)
1113105	1113105C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" laterales, posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XS)
1113106	1113106C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" laterales, posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla S)
1113109	1113109C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" laterales, posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla M)
1113112	1113112C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" laterales, posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla L)
1113115	1113115C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" laterales, posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XL)
1113118	1113118C	Arnés estilo cruzado ExoFit NEX™ con anillos "D" laterales, posteriores y frontales en aluminio, hebillas de conexión rápida (talla XXL)
1113120	1113120C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla XS)
1113121	1113121C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla S)
1113124	1113124C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla M)
1113127	1113127C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla L)
1113130	1113130C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla XL)
1113133	1113133C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla XXL)
1113135	1113135C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo y protector de cadera y cinturón cosidos (talla XS)
1113136	1113136C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo y protector de cadera y cinturón cosidos (talla S)
1113139	1113139C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo y protector de cadera y cinturón cosidos (talla M)
1113142	1113142C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo y protector de cadera y cinturón cosidos (talla L)

Modelos ANSI	Modelos CSA	Descripción
1113145	1113145C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo y protector de cadera y cinturón cosidos (talla XL)
1113148	1113148C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" posteriores y laterales en aluminio, correas para las piernas con hebilla de clavo y protector de cadera y cinturón cosidos (talla XXL)
1113150	1113150C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla XS)
1113151	1113151C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla S)
1113154	1113154C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla M)
1113157	1113157C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla L)
1113160	1113160C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla XL)
1113163	1113163C	Arnés estilo construcción ExoFit NEX™ con anillos "D" frontales, posteriores y laterales en aluminio, hebillas de conexión rápida y protector de cadera y cinturón cosidos (talla XXL)

GARANTÍA

El equipo que ofrece DBI-SALA tiene garantía que cubre defectos de fábrica, en cuanto a mano de obra y materiales, durante un período de dos años a partir de la fecha de instalación o de uso por parte del propietario, siempre que este período no exceda los dos años desde la fecha de envío. Previo aviso por escrito, DBI-SALA reparará o reemplazará de inmediato cualquier pieza defectuosa. DBI-SALA se reserva el derecho de decidir si se devuelve a la planta cualquier elemento defectuoso para su inspección, antes de llevar a cabo su reparación o sustitución. Esta garantía no cubre los daños al equipo ocasionados por el abuso, daño en tránsito u otros daños ajenos al control de DBI-SALA. Esta garantía se otorga sólo al comprador original y únicamente a nuestros productos y, además, reemplaza las demás garantías, ya sean explícitas o implícitas.

DBI SALA®

Una compañía de Capital Safety

CSG USA
3833 Sala Way
Red Wing, MN 55066-5005
Llamada gratis: 800.328.6146
Tel.: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canada Ltd.
260 Export Boulevard
Mississauga, Ontario L5S 1Y9
Canadá
Llamada gratis: 800.387.7484
Tel.: 905.795.9333
Fax: 905.795.8777
sales.ca@capitalsafety.com

CSG Northern Europe Ltd.
7 Christleton Court • Stuart Rd.
Manor Park • Runcorn
Cheshire WA7 1ST • Reino Unido
Tel.: +44 (0) 1928 571324
Fax: +44 (0) 1928 571325
csgne@csgne.co.uk

CSG EMEA (Francia)
Le Broc Center
Z.I. 1ère Avenue-5600 M
BP 15 • 06511 Carros Cedex
Tel.: +33 (0)4 97 10 00 10
Fax: +33 (0)4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com
Alemania:
Tel.: +49 (0) 2634 8052
Fax: +49 (0) 2634 8055

CSG Asia Pte Ltd.
6, Tuas Avenue 18
Singapur 638892
Tel.: +65 6558 7758
Fax: +65 6558 7058
inquiry@capitalsafety.com

CSG (Aust) Pty Ltd.
20 Fariola Street • Sliverwater
Sidney, NSW 2128
Australia
Tel.: +61 (2) 9748 0335
Fax: +61 (2) 9748 0336
sales@capitalsafety.com.au

www.capitalsafety.com

ISO 9001 BSI REGISTERED ANSI-RAB QMS ACCREDITED

Certificado No. FM 39709